Editore/Publisher Giovanna Mazzocchi Bordone

Domus
Via Achille Grandi, 5/7 - 20089 Rozzano - Milano
Telefono (02) 824721 - Telex 313589 EDIDOM-I
Telefax (Gr. II e III CCITT), (02) 26863123 o 57512292
Servizio abbonamenti / Subscription department:
tel. (02) 57500995, telefax (02) 8255033
Editoriale Domus
Presidente: Giovanna Mazzocchi Bordone
Direttore generale / General manager:
Giuseppe Ferraris Mortarino
Direttore diffusione e abbonamenti /
Circulation manager: Giuseppe Demartini
Direttore pubblicità / Advertisement manager:
Giuseppe Bolandrina
Promotion: Sabrina Dordoni,
Vanna Fenwick (foreign) Fax e tel.: Italy (0564) 505175
Domus Academy Edificio C1, Milano Fiori,
20090 Assago (MI), telefono (02) 8244017/8/9
I lettori residenti all'estero per l'inoltro rapido della corrispondenza possono indirizzare a: / Domus foreign readers may want to use also the following address:
Domus Casella Postale 96, CH-6512 Giubiasco TI
Fax e tel.: Italy (0564) 505175

A&G Marco, Via Fortezza 27, 20126 Milano

Distributor for abroad
A.I.E. - Agenzia Italiana di Esportazione S.p.A.
Via Gadames, 89 - 20151 Milano
Telefono 02/38001200 - Telefax 02/306279
Telex 315367 aiemi-i

Questo periodico è iscritto alla Federazione Italiana Editori Giornali

Associato all'Unione Stampa Periodica Italiana

© Copyright 1928 Editoriale Domus S.p.A., Milano
Spedizione in abbonamento postale Gruppo III/70

Per ogni articolo è possibile richiedere la stampa di un quantitativo minimo di 1000 estratti. Per il preventivo di spesa rivolgersi a: Editoriale Domus, Via Achille Grandi 5/7, 20089 Rozzano - Milano / Reprints of each article (minimum 1000 copies) may be ordered. Write for the estimate of cost to: Editoriale Domus, Via Achille Grandi 5/7, 20089 Rozzano - Milano (Italy)
Coloro che desiderano copie arretrate della nostra rivista possono recarsi al Centro Domus, Via Manzoni 37, Milano, oppure alla nostra sede di Rozzano. È altresì possibile ricevere le copie a domicilio; basterà compilare e spedire un bollettino di c.c. postale n. 55953202 a Ufficio Vendite Editoriale Domus, Via A. Grandi 5/7, 20089 Rozzano (Milano), indicando chiaramente sulla causale i numeri desiderati. Si prega accertarsi sempre della effettiva disponibilità delle copie telefonando ai numeri (02) 82472455-82472357
Non si effettuano spedizioni in contrassegno

Direttore / Managing editor Vittorio Magnago Lampugnani

Vicedirettore / Deputy editor Nicola Di Battista

Staff editoriale / Editorial staff Marianne Lorenz, *caporedattore*
Luca Gazzaniga
Enrico Morteo
Marco Romanelli

Rassegna e news Maria Cristina Tommasini *caposervizio*
Maria Biamonti

Libri e archivio Gianmario Andreani *caposervizio*
Paolo Caruso

Assistenza allo staff editoriale Paola Tamborini

Grafici / Graphic designers Giuseppe Basile, *responsabile*
Fernanda Sarmento
Lodovico Terenzi

Segreteria / Secretariat Maria Grazia Baro,
Valeria Bonafé,
Marina Conti,
Enrica Focacci

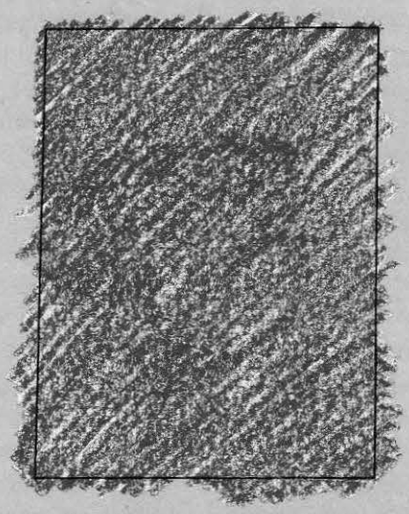
Inviato speciale / Special correspondent Pierre Restany

Hanno collaborato a questo numero / Contributors to this issue: Michele Beccu, Richard Burdett, Roberto Cecchi, Pippo Ciorra, Maria Garbari Clauser, Anna Dell'Orto, Decio Guardigli, Cristiano Guernieri, Stefano Jelo, Marta Laudani, Antonio Maniscalco, Luca Molinari, Laura Mosconi, Giorgio Muratore, Pierluigi Nicolin, Lorenzo Pellizzari, Maria Antonietta Rossi Galleri, Yehuda Safran, Alvaro Siza, Luigi Spinelli, Antonio Talarico, Paolo Thea, Gianni Turchetta, Massimo Vignelli
Fotografie di / Photographs by: Archivio Domus, Archivio Hochschule für Gestaltung (Vienna), Archivio Georg Schrom (Vienna), Architekturmuseum (Basilea), Bauhaus-Archiv (Berlino), Gabriele Basilico, Martin Charles, Lorenzo Elbaz, Gherardo Gherardi, Mimmo Jodice, Antonio Maniscalco, Mark Pimcott, Alberto Piovano, Richard Scanban, Chris Steel Perkins/Magnum, Studio Arnone, Thierry Valentino, van der Vlugt & Claus, Gionata Xerra
Traduzioni a cura di / Translations by: Antonella Gilli, Annaclara Ippolito, Charles McMillen, Dario Moretti, Virginia Shuey-Vergani, Rodney Stringer

Agenti regionali per la pubblicità
ABRUZZO E MOLISE: Ercole di Fiore, Via Saline Centro 159, 65013 Marina di Città Sant'Angelo (PE), telefono (085) 959450
PIEMONTE/VALLE D'AOSTA (province di Torino, Cuneo, Asti, Aosta): Luciana Polcari, Corso Vittorio Emanuele II 100, 10121 Torino, telefono (011) 543244
VENETO, FRIULI-VG E TRENTINO/ALTO ADIGE: Nicoletta Paperetti Mannucci, Via Monte Solarolo 2, 35141 Padova, telefono (049) 8717671
EMILIA ROMAGNA E MARCHE: Publitarget, Via delle Lame 61/A, 40124 Bologna, telefono (051)) 522365
TOSCANA E UMBRIA: Futura srl, Via Buonvicini 21, 50132 Firenze, telefono (055) 573968-574396
LAZIO-CAMPANIA-CALABRIA e SICILIA: Interspazi: Viale Trastevere 228, 00153 Roma, telefono (06) 5806368

Fotoriproduzioni: Ower
Fotocomposizione e titoli: News S.r.l.
Stampa: Meina, Carugate (Milano), Graficarta (Segrate-Milano)

NUMERO 738 — **domus** — MAGGIO 1992
MONTHLY REVIEW OF ARCHITECTURE INTERIORS DESIGN ART



Massimo Vignelli, schizzo per la copertina di Domus maggio 1992.

Autore		Titolo	Luogo	Progettista	Fotografo
V. Magnago Lampugnani	II	Ricambio o manutenzione?			
Nicola Di Battista	1	Ampliamento di un liceo	*Enghien-les-Bains*	Bresdin/Jacquard/Pignot	Thierry Valentino
M.R.	4	Arredi per Casa Barcellona 1992			
E. Morteo/P.L. Nicolin	8	XVIII Triennale. La vita tra cose e natura: il progetto e la sfida ambientale			
Michele Beccu	10	«Frantumazione urbana»	*Roma*	Dario Passi	Gherardo Gherardi
E.M.	12	Interruttori		Raul Barbieri	
Luca Gazzaniga	14	Casa «Polderblik»	*Almere*	Teun Koolhaas	van der Vlugt & Claus
Tadao Ando	17	Sul progetto di architettura			
Alvaro Siza	25	Un altro italiano in Portogallo			
Vittorio Gregotti	27	Centro culturale di Belém	*Lisbona*	Gregotti/Salgado	Mimmo Jodice
L.G.	38	Prefecture International Hall	*Fukuoka*	Emilio Ambsaz	Richard Scanban
Yehuda Safran	42	Lisson Gallery	*Londra*	Tony Fretton	
Richard Burdett	48	Negozi Equipment	*Londra/Parigi*	David Chipperfield	Alberto Piovano
Marco Romanelli	54	Un appartamento e uno studio	*Milano*	Manolo De Giorgi	Alberto Piovano
Marta Laudani	60	Sedia Ticino		B. Reichlin/G. Geronzi	Gionata Xerra
Stefano Jelo	64	Campi da squash: stanze da gioco			Studio Arnone
Pierre Restany	72	«La Tête»	*Milly-la-Fôret*	Jean Tinguely	Antonio Maniscalco
D. Guardigli/A. Maniscalco	76	Interni e arredi 1924-34	*Vienna*	Franz Singer/Friedl Dicker	
	82	Veduta di Barcellona dal Montjuic, 1991			Gabriele Basilico
C. Guernieri/L. Molinari	V	Itinerario Domus 79: Spazi pubblici a Barcellona			
	XI	Libri			
	XVII	Calendario dei concorsi, dei congressi e delle mostre di architettura, design e arte			
		Rassegna: Serramenti, porte e maniglie			
		La copertina è stata progettata da Massimo Vignelli, New York			